

## வெளிச்சுற்றுலா சம்மதப் படிவம்

### Excursion consent form

அன்புள்ள பெற்றோர்/பராமரிப்பாளருக்கு

கீழே விளக்கப்பட்டுள்ள வெளிச்சுற்றுலாவிடக்கான 'வெளிச்சுற்றுலா சம்மதப் படிவ'த்தினை தயவுசெய்துப் பூர்த்தி செய்யுங்கள்.

கீழே சொல்லப்பட்டுள்ள திகதிக்குள்ளாக இந்தப் படிவம் பாடசாலைக்குத் திருப்பியனுப்பப்படவேண்டும்.

### Information for completion by organising teacher

பயண ஏற்பாடுகளைச் செய்யும் ஆசிரியரால் பூர்த்தி செய்யப்படவேண்டிய விபரங்கள்

Name of student \_\_\_\_\_ Excursion destination \_\_\_\_\_

மாணவ-மாணவியின் பெயர்

வெளிச்சுற்றுலா செல்லும் இடம்

Excursion date/s From: \_\_\_\_\_ To: \_\_\_\_\_ Date for return of consent form \_\_\_\_\_

வெளிச்சுற்றுலாவிடக்கான திகதி/திகதிகள்

சுற்றுலா துவங்கும் இடம்

சுற்றுலா சென்றடையும் இடம்

சம்மதப் படிவத்தினைத் திருப்பியனுப்ப வேண்டிய திகதி

### Other activities in this excursion (இந்த வெளிச்சுற்றுலாவில் இடம்பெறும் மற்ற செயற்பாடுகள்)

No other activities

வேறு செயற்பாடுகள் இல்லை

Swimming activities

நீச்சல் நடவடிக்கைகள்

Overnight excursion

இரவுத்-தங்கல் வெளிச்சுற்றுலா

Water activities

நீர்-விளையாட்டு நடவடிக்கைகள்

Travel by air

விமானப் பயணம்

Travel insurance

பயணக் காப்பீடு

### பெற்றோர்/பராமரிப்பாளர் சம்மதம் (Parent/carer consent)

இந்த வெளிச்சுற்றுலாவைப் பற்றி கீழேயுள்ள பெட்டிகளில் தகுந்தவற்றில் மட்டும் குறியிடங்கள்

Please tick **only the relevant** boxes below regarding this excursion

இந்த வெளிச்சுற்றுலாவைப் பற்றி பெற்றோர்/பராமரிப்பாளருக்காகக் கொடுக்கப்பட்டுள்ள தகவல்களை நான் வாசித்துவிட்டேன்

I have read the parent/carer information regarding this excursion

இரவுத்-தங்கல் வெளிச்சுற்றுலாவிடக்கான அறிவுரைகளை நான் வாசித்துவிட்டேன்

I have read the overnight excursion advice

'நீச்சல் நடவடிக்கை குறித்த அறிவுரைப் படிவ'த்தினை நான் பூர்த்திசெய்துவிட்டேன், மற்றும் அப்படிவம் இத்துடன்

இணைக்கப்பட்டுள்ளது

I have completed the 'Swimming activity advice form' and it is attached

'நீர்-விளையாட்டு நடவடிக்கை குறித்த அறிவிப்புப் படிவ'த்தினை நான் பூர்த்திசெய்துவிட்டேன், மற்றும் அப்படிவம் இத்துடன்

இணைக்கப்பட்டுள்ளது

I have completed the 'Water activity advice form' and it is attached

பயணக் காப்பீட்டிற்கான ஏற்பாடுகளை நான் செய்துவிட்டேன்

I have arranged travel insurance

இந்த வெளிச்சுற்றுலாவிடக்கான என் பிள்ளைக்குக் கூடுதல் தேவைகள் உள்ளன. 'மருத்துவத் தகவல் படிவ'த்தினை நான்

பூர்த்திசெய்துவிட்டேன், மற்றும் அப்படிவம் இத்துடன் இணைக்கப்பட்டுள்ளது

I have completed the 'Medical information form' and it is attached

(கீழேயுள்ள பெட்டிகளில் ஒன்றில் மட்டும் குறியிட்டு, இன்னொன்றை வெறுமையாக விடவும்)

வரவிருக்கும் பாடசாலை வெளிச்சுற்றுலாவில் என் பிள்ளை பங்குபற்றுவதற்கு நான் சம்மதிக்கிறேன்

I consent to my child participating in the forthcoming school excursion

வரவிருக்கும் பாடசாலை வெளிச்சுற்றுலாவில் என் பிள்ளை பங்குபற்றுவதற்கு நான் சம்மதமதிக்கவில்லை

I do not consent to my child participating in the forthcoming school excursion

பெற்றோர்/பாதுகாவலரது பெயர்

(தயவுசெய்து பெரிய எழுத்தில் எழுதுக)

Name of parent/carer

பெற்றோர்/பாதுகாவலரது கையொப்பம்

Signature of parent/carer

திகதி

Date

### தொலைபேசி மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் சேவை

உங்களுக்கு மேலதிகத் தகவல்கள் தேவைப்பட்டால் தயவுசெய்து பாடசாலையை அழையுங்கள். உங்களுடைய விசாரிப்பில் உங்களுக்கு உதவ மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் ஒருவர் உங்களுக்குத் தேவைப்பட்டால், தயவு செய்து 'தொலைபேசி மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் சேவை'யை 131 450-இல் அழைத்து, உங்கள் மொழியில் ஒரு மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் தேவை என்று கேளுங்கள். தொலைபேசி மூலம் பாடசாலையை அழைத்து, உரையாடலில் உங்களுக்கு உதவுவதற்காக உங்களுடைய மொழி பேசும் மொழிபெயர்த்துரைப்பாளர் ஒருவரை தொலைபேசி இயக்குநர் இணைப்பிற்குக் கொண்டுவருவார். இந்த சேவைக்காக உங்களிடமிருந்து கட்டணம் அறவிடப்படாது.